

Gentile famiglia, tutti gli Istituti Comprensivi del territorio, con il sostegno del Municipio 6 e in collaborazione con l'Associazione Genitori Antismog, hanno avviato un percorso per rendere più sicura e sostenibile la mobilità del quartiere e in particolare gli spostamenti degli alunni/e intorno alle scuole. Il questionario che stai per compilare ha lo scopo di rilevare le vostre abitudini di spostamento casa scuola, individuare le principali criticità che incontrate lungo il percorso e raccogliere le richieste per rendere più sicuri e piacevoli gli spostamenti. Il gruppo di lavoro della nostra scuola, diretto dal dirigente scolastico, sulla base dei dati raccolti, elaborerà un Piano della Mobilità Scolastica per favorire l'utilizzo di mezzi più sostenibili.

La compilazione del questionario prevede la partecipazione anche di tuo/a figlio/a ed è molto importante perché ci consentirà di progettare una viabilità meno inquinante e più sicura nel nostro quartiere.

Ti preghiamo di compilare un questionario per ogni tuo/a figlio/a.

وبالتعاون مع جمعية الآباء ضد التلوث البيئي ، 6 العائلة العزيزة ، بدأت جميع المعاهد الشاملة في الإقليم ، بدعم من بلدية مساراً لجعل تنقل الحي أكثر أماناً ، وال سيما تحركات الطالب إلى المدارس. الغرض من الاستبيان الذي توشك على ملؤه هو اكتشاف عاداتك في التنقل من المنزل إلى المدرسة ، وتحديد المشكلات الرئيسية التي تواجهها على طول الطريق ، وجمع الطلبات لجعل أكثر أماناً وإمناً. ستعمل مجموعة العمل في مدرستنا ، التي يديرها مدير المدرسة ، على تطوير خطة تنقل المدرسة بناءً التنقل على البيانات التي تم جمعها لتشجيع استخدام وسائل أكثر تدعماً للبيئة

أ وأكثر أماناً في منطقتنا. يتطلب ملء الاستبيان أيّ ضاً مشاركة طفلك وهو مهم جداً لأنه سيسمح لنا بتصميم

يرجى ملء شبكة طرق أقل تلويث

.استبيان لكل طفل من أطفالك

## INDAGINE SULLA MOBILITÀ SCOLASTICA \*Campo obbligatorio

In quale ICS è la scuola che frequenta tuo/a figlio/a? \* **طفلك يذهب مدرسة أي الي ؟ \***

ICS Leone Tolstoj

## INDAGINE SULLA MOBILITÀ SCOLASTICA \*Campo obbligatorio

Quale plesso frequenta tuo/a figlio/a? **مقر؟ اي على ابنك يتردد**

Scuola Primaria

Scuola Secondaria di I Grado

فسبري الابتدائية المدرسة

ريناشيتا العادية المدرسة

## ABITUDINI DI SPOSTAMENTO CASA SCUOLA

scuola dalla abiti distanza quale A ؟كم تبعد المسافة بين منزلك والمدرسة

A meno di 199 metri  
Da 200 metri a 499 metri  
Da 500 metri a 999 metri  
Da 1 chilometro a 4,9 chilometri  
Oltre i 5 chilometri

مترا 199 أقل من

مترا 499 مترا الي 200 من

مترا 999 مترا الي 500 من

كيلو مترا 9.4 كيلو مترا إلى 1 من

كيلومترات 5 أكثر من

Di solito chi accompagna tuo/a figlio/a a scuola?

Un genitore e/o i genitori insieme  
Nonna/o  
Baby sitter/tata  
Genitore di un compagno/a, amico/a  
Va da solo  
Altro:

من الذي عادة يرافق طفلك إلى المدرسة

أحد الوالدين و / أو الوالدين معًا

الجدّ الجدة

جليسة أطفال / مربية أطفال

والد صديق

يذهب من تلقاء نفسه

آخر:

Se abitualmente non va da solo/con amici, tuo/a figlio/a ha avuto la possibilità almeno una volta di andare a scuola in autonomia (non accompagnato da adulti)?

Sì  
No

Se no, perché?

Penso sia troppo piccolo  
Ho paura del traffico  
Ho paura che incontri persone malintenzionate  
Abitiamo troppo distanti dalla scuola  
Ho paura che si perda  
Per avere la certezza che entri a scuola  
Altro:

إذا كان الیذهب عادة بمفرده / اومع الأصدقاء ، فهل أتییحت لطفلك الفرصة مرة واحدة على الأقل للذهاب إلى المدرسة بمفرده  
(ولیس برفقة  
الكبار؟)

نعم

ال

إذا لم یکن كذلك ، فلماذا

أعتقد أنها صغیر جداً

أنا خائف من حركة المرور

أخشى أن یقابل أشخاصاً صا ضارين

نحن نعيش بعيداً جداً عن المدرسة

أخشى أن یضيع

للتأكد من دخوله إلى المدرسة

آخر:

Di solito come si muove tuo/a figlio/a per andare a scuola con la bella stagione? (se usa modalità diverse, indica la prevalente/tratto di strada più lungo)

A piedi  
In bici o monopattino a spinta o skateboard  
In monopattino elettrico  
In moto/scooter

In auto  
Con i mezzi pubblici

كيف ينتقل طفلك عادة للذهاب إلى المدرسة في الربيع و الصيف؟ (في حالة استخدام وسائل مختلفة ، حدد الأطول للطريق)

سيراً على القدم

بالدراجة أو سكوتر الدفع أو لوح التزلج

في سكوتر كهربائي  
بالدراجة النارية / سكوتر

بواسطة السيارة

بالمواصلات العامة

Di solito come si muove tuo/a figlio/a per andare a scuola con la brutta stagione? (se usa modalità diverse, indica la prevalente/tratto di strada più lungo)

A piedi  
In bici o monopattino a spinta o skateboard  
In monopattino elettrico  
In moto/scooter  
In auto  
Con i mezzi pubblici

كيف يذهب طفلك عادة إلى المدرسة في الأحوال الجوية السيئة؟ (في حالة استخدام وسائل مختلفة ، حدد الأطول للطريق)

سيراً على القدم

بالدراجة أو سكوتر الدفع أو لوح التزلج

في سكوتر كهربائي

بالدراجة النارية / سكوتر

بواسطة السيارة

بالمواصلات العامة

Se andate a scuola in auto, quanti alunni accompagni?

1  
2  
3  
4  
Più di 4

Chi sono?

Fratelli o parenti  
Amici o compagni di scuola

إذا كنت تذهب بالسيارة إلى المدرسة ، كم عدد التلميذ الذين ترافقهم

1

2

3

4

4 أكثر من

من هم ؟

الإخوة أو الأقارب

الأصدقاء أو زملاء الدراسة

## MOTIVAZIONI DELLE SCELTE DI SPOSTAMENTO CASA SCUOLA

Se accompagni tuo/a figlio/a in auto a scuola, perché lo fai? (scegli al massimo due delle seguenti risposte):

Non ci sono collegamenti comodi con i mezzi pubblici

Abitiamo lontano

È il mezzo più veloce

La cartella/lo zaino è troppo pesante

Per le condizioni meteo

Il percorso è pericoloso

Proseguo il viaggio in macchina per andare al lavoro

Altro:

أسباب اختيارات وسائل الوصول إلى المدرسة من المنزل

إذا كنت تصطحب طفلك بالسيارة إلى المدرسة ، فلماذا تفعل ذلك؟ (اختر كحد أقصى من الإجابات

التالية): ال توجد موصلات مائتمة مع وسائل

النقل العام

نحن نعيش بعيدا

إنها أسرع طريقة

الحقيبة / حقيبة الظهر ثقيلة جدًا

لظروف الطقس

الطريق خطير

أواصل الرحلة بالسيارة للذهاب إلى العمل

:آخر

Se accompagni tuo/a figlio/a a scuola a piedi o in bici perchè lo fai? (scegli al massimo due delle seguenti risposte)

Abitamo vicino

È più comodo

Non troverei parcheggio

È più sano

Mio/a figlio/a preferisce andare così

Non ho la macchina/moto

È più piacevole

Altro:

إذا كنت ترافق طفلك إلى المدرسة سيّراً على الأقدام أو بالدراجة ، فلماذا تفعل ذلك؟ (اختر كحد أقصى الإجابات من التالية)

نحن نعيش في مكان قريب

إنه أكثر راحة

لن أجد موقف سيارات

إنه أكثر صحة

يفضل ابني / ابنتي الذهاب هكذا

ليس لدي سيارة / دراجة نارية

إنه أكثر إمتاعاً

:آخر

Hai dei suggerimenti delle idee da darci per rendere più sicuri gli spostamenti a piedi o in bicicletta verso la scuola di tuo/a figlio/a?

هل لديك أي اقتراحات أو أفكار لتزويدنا بها لجعل المشي أو ركوب الدراجات إلى مدرسة طفلك أكثر أمانًا

Se tuo/a figlio/a frequenta la classe V della Primaria: tuo/a figlio/a frequenterà la Scuola Secondaria di 1<sup>o</sup> Grado nel medesimo Istituto Comprensivo?

Sì  
No

E quanto è contata nella scelta la possibilità di raggiungere la scuola a piedi o in bici?

Molto  
Abbastanza  
Poco  
Per niente

E la possibilità di raggiungerla con i mezzi pubblici?

Molto  
Abbastanza  
Poco  
Per niente

إذا كان طفلك في الصف الخامس ، هل ستختار نفس المؤسسة التعليمية للانتقال إلى المرحلة الابتدائية

نعم  
ال

ما مقدار أهمية الوصول إلى المدرسة سيّرًا على الأقدام أو بالدراجة في اختيار المدرسة للصف الأول الابتدائي ؟

للا  
ية  
بطريقة كافية  
قليلا  
ال شيء

وإمكانية الوصول إليها بالمواصلات العامة

للا  
بطريقة كافية  
قليلا  
ال شيء

**MOBILITÀ DESIDERATA**

Da far compilare al/la proprio/a figlio/a

Come ti piacerebbe andare a scuola?

A piedi

In bicicletta o monopattino

Con i mezzi pubblici

In auto privata

Altro:

Perché?

وسائل التنقل المرغوب فيها

ليكملها طفلك

كيف تريد أن تذهب إلى المدرسة

سيراً على القدم

بالدراجة أو السكوتر

بالمواصلات العامة

بالسيارة الخاصة

آخر:

لماذا؟

اجابتك

## DATI ANAGRAFICI DEL/LA ALUNNO/A

È

Maschio

Femmina

Quanti anni ha?

البيانات الشخصية للطالب

يكون

ذكر

أنثى

؟كم عمره

### **Grazie della collaborazione!**

Se desideri avere ulteriori informazioni sul Piano della Mobilità Scolastica contatta il Mobility Manager del tuo Istituto Comprensivo

إشكرا لتعاونك

إذا كنت ترغب في الحصول على مزيد من المعلومات حول خطة التنقل في المدرسة ، فيرجى الاتصال بـ المسؤول عن مبادرة التنقل

ف  
ي  
م  
د  
ر  
س  
ت  
ك  
ا  
ل  
شا  
م  
ل  
ة